

Blue Line



Sounder Plug-In Module Installation Instructions

Installatiehandleiding voor de
sounder plug-in module

Notice d'installation du module
enfichable de la sonde

Installationsanleitungen für
Türglocken-Steckmodul

Istruzioni di installazione del
modulo plug-in per il rilevatore
acustico

Instruções de instalação do
módulo de encaixe do receptor
acústico

Instrucciones de instalación
del módulo enchufable de
receptor acústico

音响器插入模块安装说明

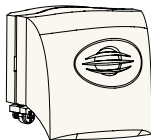
Parts List Onderdelenlijst Liste de pièces Teilleiste

Elenco dei componenti

Lista de peças

Lista de piezas

零部件清单



1 - ISM-BLA1-SM

- 1
P/N: 19777

Compliance Naleving Conformité Conformity Compatibilidade Conformidad

符合规范



UL

Use only a Listed limited-power source and a Listed control panel.

For supplementary use with (NBSX) Household Burglar-Alarm System unit accessory only.

SELV

Connect all wiring to a safety extra-low voltage (SELV) circuit only.

Bedrading mag alleen worden aangesloten op een circuit dat een extra laag veiligheidsvoltage heeft.

Prenez soin de connecter tous les fils à un circuit à très basse tension de sécurité (SELV).

Alle Drähte sind ohne Ausnahme an einen SELV-Stromkreis anzuschließen.

Collegare tutti i cavi esclusivamente a un circuito SELV (bassissima tensione di sicurezza).

Ligue todas as cablagens apenas a um circuito de segurança de tensão extra baixa (SELV).

Conecte el cableado únicamente a un circuito de seguridad para voltajes muy bajos (SELV).

仅限将所有的线路与安全极低电压 (SELV) 电路连接。

Specifications Technische beschrijving Caractéristiques techniques Technische Daten Specifiche tecniche Especificações Especificaciones 规格

Power Draw: 40 mA maximum @ 10-14 VDC

Standby Power: No internal standby battery. Standby power must be provided by the control unit or by a UL Listed burglary power supply.

Humidity: 0 to 95% non-condensing (0 to 85% UL installations)

Sound Pressure Level: 85 dB @ 3 m (10 ft)

Note: Do not use the B338 Ceiling-mount Bracket.

Stroomverbruik: 40 mA maximaal bij 12 VDC

Relatieve vochtigheid: 0 tot 95% niet condenserend

Niveau geluidsdruk: >85 dB bij 3 m

Opmerking: De B338-plafondbeugel niet gebruiken.

Consommation : 40 mA maximum à 12 Vcc

Humidité : de 0 à 95% sans condensation

Niveau de pression du son : >85 dB à 3 m

Remarque : N'utilisez pas le support B338 pour installation au plafond.

Stromaufnahme: Max. 40 mA bei 12 V DC

Luftfeuchtigkeit: 0 bis 95%, nicht-kondensierend

Schalldruckpegel: >85 dB bei 3 m

Hinweis: Verwenden Sie nicht die B338-Deckenhalterung.

Assorbimento di corrente: 40 mA massimo @ 12 Vcc

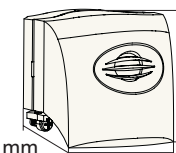
Umidità: Da 0 a 95% senza condensa

Livello di pressione acustic: >85 dB a 3 m

Nota: non utilizzare la staffa per montaggio a soffitto B338.



-10°C to +49°C (+14°F to +120°F)
For UL Listed installations, the temperature range is 0°C to +49°C (+32°F to +120°F).



44 mm
1.7 in.

54 mm
2.1 in.

Consumo: 40 mA no máximo a 12 VCC

Humidade: 0 a 95% sem condensação

Nível de pressão sonora: >85 dB a 3 m

Nota: Não utilizar o suporte de montagem no tecto B338.

Consumo de corrente: 40 mA como máximo a 12 Vcc

Humedad: de 0 a 95% sin condensación

Nivel de presión acústica: >85 dB a 3 m

Nota: No utilice el soporte de montaje de techo B338.

最大电流: 最高40 mA @ 12 VDC

湿度: 0至95%非冷凝

声压水平: >85 dB @ 3 m

备注: 请勿使用 B338 吸顶式安装支架。

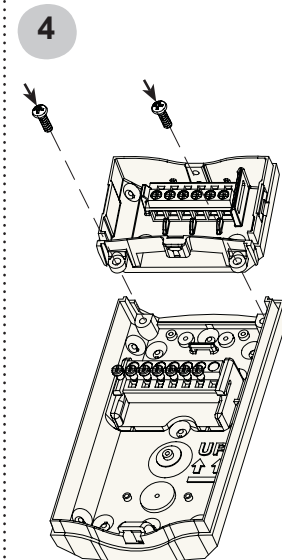
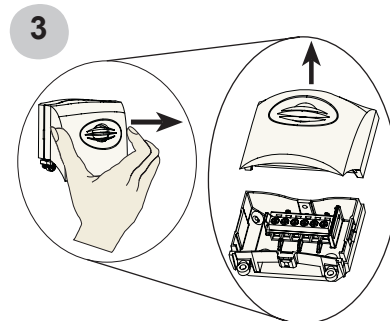
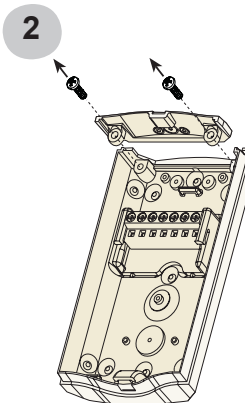
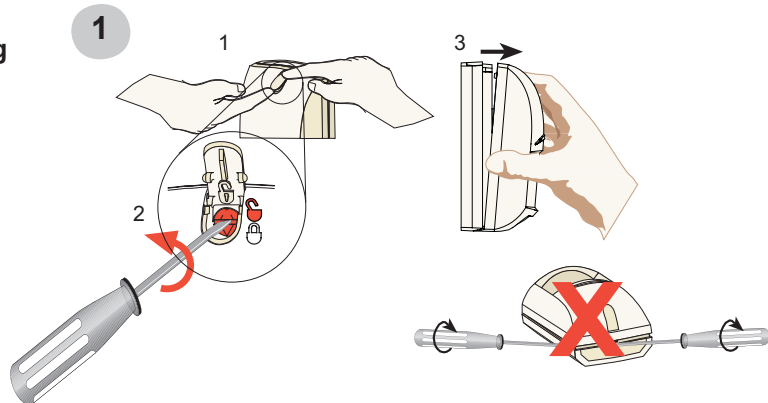
www.boschsecuritysystems.com

© 2006 Bosch Security Systems, Inc.
F01U002807C



BOSCH

Installation
Bevestiging
Installation
Montage
Montaggio
Montagem
Montaje
安装



5

Tamper: 1 A maximum, normally closed when operating. Wire in loop with detector tamper or directly to control panel.

Sabotage: 1 A maximum, in bedrijf normaal gesloten. Draad in lus met sabotagedetector of rechtstreeks met bedieningspaneel.

Autosurveillance : 1 A maximum, normalement fermé pendant le fonctionnement. Branchez en circuit fermé avec l'autosurveillance du détecteur ou directement au panneau de contrôle.

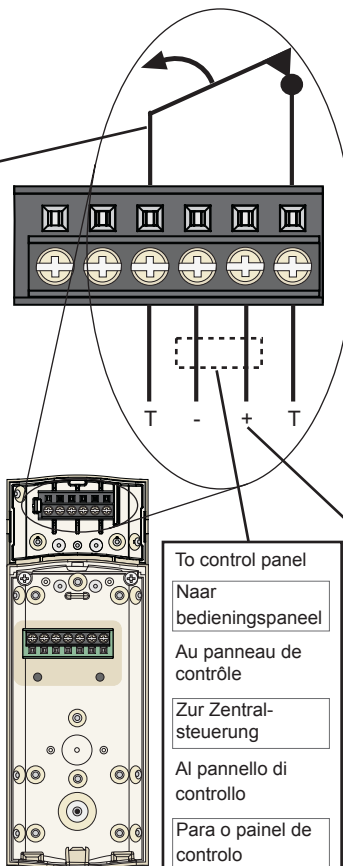
Sabotageschutz: Max. 1 A, Ruhekontakt im Betrieb. In einer Schleife mit Detektor-Sabotageschutz oder direkt mit Zentralsteuerung verdrahten.

Antimanomissione: 1 A massimo, normalmente chiuso quando è in funzione. Cablaggio a circuito chiuso collegato al dispositivo di antimanomissione del rilevatore o direttamente al pannello di controllo.

Tamper: 1 A máximo, normalmente fechado em funcionamento. Fio em ciclo com tamper de detecção ou diretamente no painel de controlo.

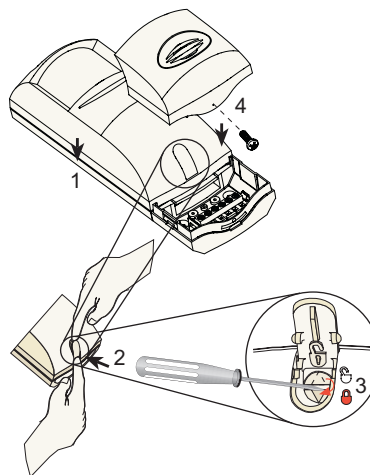
Bucle de antisabotaje: 1 A como máximo, normalmente cerrado durante el funcionamiento. Cable en lazo con bucle de antisabotaje del detector o directamente al panel de control.

防拆开关: 最高1安培, 操作时通常关闭。线路位于探测器防拆开关环路中或直接安装在控制面板上。



To control panel
Naar
bedieningspaneel
Au panneau de
contrôle
Zur Zentral-
steuerung
Al pannello di
controllo
Para o painel de
controlo
Al panel de
control
安装在控制面
板上

6



Alarm Output: Connect to control panel's 12 VDC notification appliance circuit (NAC).

Alarmuitgang: Verbinden met het 12 VDC meldingscircuit (NAC) van het bedieningspaneel.

Sortie d'alarme: connectez au circuit de l'appareil de signalement à 12 Vcc du panneau de contrôle.

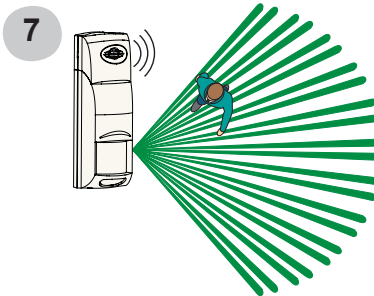
Alarmausgang: An 12 V DC NAC-Stromkreis der Zentralsteuerung anschließen.

Uscita allarme: collegare al circuito NAC (Notification Appliance Circuit) a 12 Vcc del pannello di controllo.

Saída do alarme: Ligar ao circuito de aplicação de notificação (NAC) de 12 VCC do painel de controlo.

Salida de alarma: conéctela al circuito de notificación de dispositivos (NAC) de 12 Vcc del panel de control.

警报输出: 与控制面板的12 VDC通知设备电路 (NAC) 连接。



Test sounder: Move in front of detector.

Note: Enable sounder at control panel to activate on alarm. Refer to control panel's installation guide.

Testen van sounder: Beweeg voor de detector.

Opmerking: Stel de sounder bij het bedieningspaneel in om bij alarm in werking te treden. Zie de installatiehandleiding van het bedieningspaneel.

Test de la sonde : déplacez-vous devant le détecteur.

Remarque : activez la sonde sur le panneau de contrôle pour l'activer en cas d'alarme. Veuillez vous référer au guide d'installation du panneau de contrôle.

Prüfen der Türglocke: Vor den Detektor treten.

Hinweis: Türglocke auf Zentralsteuerung einschalten, um bei Alarm zu aktivieren. Siehe Installationsanleitung für Zentralsteuerung.

Test del rilevatore acustico: posizionarsi davanti al rilevatore.

Nota: abilitare il rilevatore acustico sul pannello di controllo in modo da attivarsi in condizione di allarme. Fare riferimento alla guida di installazione del pannello di controllo.

Testar o receptor acústico: Coloque-se à frente do detector.

Nota: Active o receptor acústico no painel de controlo para que este se accione aquando do alarme. Consulte o manual de instalação do painel de controlo.

Comprobación del receptor acústico: muévase delante del detector.

Nota: habilite el receptor acústico en el panel de control para que se active en caso de alarma. Consulte el manual de instalación del panel de control.

测试音响器: 在探测器前方移动。

备注: 在控制面板启用音响器, 激活警报。参见控制面板安装指南。

© 2006 Bosch Security Systems, Inc.
F01U002807C

